



B5版、約320頁

指導資料 (収録予定)

授業に役立つ参考資料が豊富!

- ▶ 授業で補充説明ができるように、本文で出現した語やイディオムの運用例文を多数掲載。
- ▶ 文化背景など、授業に役立つ情報も満載。

指導目標 文化/社会事情

各 Unit の冒頭ページでは、本文の要約、指導のポイントをわかりやすく説明しています。

また、文化/社会事情では、各 Unit に関連する文化背景を紹介し、授業での補足説明に利用できます。

教科書を見開きで掲載

指導の該当箇所がすぐわかるように、指導書には教科書の該当ページを縮小印刷しています。

ストーリーの流れを重視し、教科書の縮小は見開きで掲載しました。

日本語訳

本文にはすべて全訳例ががついています。見やすいように教科書の下に配置してあります。

Unit 1 Dangerous Water (危険な水)

Unit1は、主人公のエリンが交通事故の裁判に負け、その担当弁護士のエド・マズリーの事務所で書類整理係として働くところから始まる。過激なファッションと強引な性格のせいで、職場で敬遠されていたエリンだが、ある日、大手企業PG&E社の不動産関係書類の中に、ある人物の健康診断書を見発見する。なぜ、こんなところに健康診断書があるのだろうか? 不審に思った彼女はその人物への聞き取り調査のため、ヒンクリーをおとすれ、そこで得た情報から化学物質「タロム」こそ、この謎を解く鍵であると確信する。そして、大学の専門家の意見を求め、UCLAへと足を運ぶ。

- ◆ 指導目標 (Teaching Targets)
 - 医療用語など、難易度の高い単語が出現するが、難しい単語の意味に固執することなく、全体の内容を把握できるようにする。
 - 関係代名詞の用法を理解させ、自分で英文を作成できるようにする。
 - Iの用法を確認させる。
 - be involved in / take advantage of / depending on など、重要な熟語に慣れさせる。

◆ 文化/社会事情 (Cultural / Social Circumstances)
主人公のエリンは、2度の離婚のすえ、3人の子供をかかえるシングル・マザーであるが、アメリカにおける離婚率は世界でも群を抜いている。二組に二組の割合で離婚するといわれており、年間の離婚件数は約120万に達している。この背景を踏まえて、エリンと日本のベビーシッター

Unit 1 Dangerous Water (危険な水) 教科書 p.6-7

訳例

シングルマザーで3人の子を持つエリン・ブロコビッチは、以前から金銭問題を抱えることはよくあったが、最近になってそれがより深刻になった。彼女は自動車事故に巻き込まれたのだが、不幸にして、彼女はすべての医療保険に加入し、いなくなった。そこで、彼女は事故の相手に対し、訴訟を起こした。その相手は、信号を無視して彼女に衝突してきたお金持ちの医者だ。

彼女は弁護士費用を払ったが、裁判には負けてしまった。そして彼女は、無職の上に、完全に一文になっちゃった。彼女は、彼女の弁護士エド・マズリーに話のやり取り、書類整理係として自分を無理矢理雇わせた。彼女は自分の攻撃的な態度のために、簡単に馴染めないが、自分が有能で知的な女性であることを証明する決意を固めている。

ある日、彼女は不動産の書類上に不審な点があることに気付く。それは、ジェンセン家とP&GとEという、カリフォルニア州、ヒンクリーに大きな工場を持つガス・電力の大企業に関するものだった。彼女の担当する仕事ではなかったが、その件について調査することを決める。彼女はジェンセン家を訪問し、自己紹介をする。

ドナ: はい、そうです。
エリン: 私はマズリー・アンド・ヴィーティウのエリン・ブロコビッチと申します。
ドナ: ああ、弁護士の方ですか。
エリン: まさか、私は弁護士が大嫌いです。私はただここで働いているだけです。あ、少しお時間ありますか?
[p.7]
エリンはドナの家に向かいその書類には、ドナとドナの夫の血液検査の結果等の医療情報が含まれていた。もしこれがたまたま、不動産に関する何かの書類だとしたら、なぜ血液検査の結果が含まれているのだろうか、これはとても不審なことだ。もっと不審なことに、なぜそのような大企業が、ジェンセン家に圧力をかけ、家を売却させようとしているのだろうか。詳細を聞くため、エリンはさらにドナに質問する。

ドナ: 私はP&G&Eの面会の相手になるつもりはないの。特にあの企業が、ヒンクリーに対して、買収したことを考えるとね。でも、この家を売却してみると、こう思うわ。この家が欲しいなら、彼らにはお金を出してもらうの。エリン: ということは、家を売却には出していないという

教科書 p.6-7 Erin Brockovich

ドナ: そう! そうよ、私は引越したくないわ。いや、子供をここに置いてるなんて。娘が二人いるわ。神に誓って、そんな気分があるかわからないわ。私はずっと病気でね。私とピーター、2人ともね。だから、もし彼らが適切な額を払ってくれないのであれば、この家を売る気にはなれないわ。

■ crash into: 「～に衝突する/衝突する」
e.g. The truck crashed into a parked car.
そのトラックは駐車中の車にぶつかった。

1.6-7 Now she was totally broke, with no job.

■ Now: 「今や、それから」 now が現在形だけに使われる単語ではないことを理解させる。物語の中で使われることが多い。

1.8-9 She confronted her lawyer, Ed Massey, and forced him to hire her as a filing secretary.

■ force ~ to do: 「～に…するよう強制する/強要する」
e.g. She forced her boyfriend to take her to an amusement park.
彼女は、彼を無理、彼氏に遊園地連れて行ってもらう。

■ file: = employ 「雇う」 hire のほうがより口語的で、時的に雇う意味合いが強い。

1.9-10 She doesn't fit in at the office because of her aggressive attitude.

■ fit in: 「とけ込む、なじむ」
e.g. I can fit in everywhere because my cheerful character.
明るい性格だから、私はどこでもとけ込むことができる。

1.10-11 she is determined to prove herself a capable and intelligent woman.

■ be determined to do: 「～する決意を固めている」

1.12-13 One day, she notices something strange about a real estate file concerning the Jensen family and a company called PG&E.

■ concerning: = about 「～についての/関しての」

- 【Questions 解答例】
1. She visits Donna Jensen.
 2. Because she notices something strange about a real estate file.
 3. There was medical information about Donna's family in it.
 4. No, she doesn't. She has daughters, and she and her husband are too sick to move.

Oral Introduction

Erin is a young single mother with many problems. However, she is a strong person and always fights for herself and her family. When she discovers something strange at her new job she investigates. Are you interested in mysteries? What kind of mysteries do you like? Do you think life is difficult for single mothers in Japan? What are some of the problems a mother might have? Let's see what Erin does when she faces trouble.

- 指導のポイント**
- 1.2-3 She was involved in a car accident
- be involved in: 「～に巻き込まれる」
e.g. Takashi was involved in a murder case, but he proved himself to be innocent.
タカシは殺人事件に巻き込まれたが、身の潔白を証明した。
- 1.21 I just work for 'em.
- work for: 「～に勤める」

Unit 1 Dangerous Water (危険な水) 教科書 p.15

指導の工夫と留意点 (Further Ideas & Notices)

事前インターネットや辞典などを使って参考資料を作成し、環境汚染の写真を集めながら課題に取り組むと効果的だろう。環境省のサイト (<http://www.env.go.jp/>) を参考にしてもよい。また、教室で意見が出ない場合を考慮し、生徒が一人で出来ることを宿題にさせておくか、教師からヒントを与えてもよいだろう。

【英文スクリプト】

Water pollution
The main cause of water pollution is waste water from homes and factories which contains harmful chemicals or organic matter. Even soap and shampoo can be harmful and pollute rivers or lakes. They not only damage the ecosystem but also your health by being taken in your body through plants or fish.

Air pollution
I love J-pop best. I love it, because it makes me feel better when I'm depressed. I usually listen to it when I take a bath. I think this music has the power to heal my bad feelings.

Greenhouse effect
The greenhouse effect is said to be caused by carbon dioxide in the atmosphere. It traps the sun's heat and warms up the earth. The amount of carbon dioxide in the air, which is produced mainly by burning fuel, is increasing. This may cause changes in the climate or melt the polar ice. If the polar ice melts, it will cause a rise in the earth's sea level and, as a result, there will be terrible floods all over the world.

Acid rain
Acid rain is made up of harmful chemicals like sulfur and nitrogen. These chemicals are in the smoke or smog made by burning fuel. They are mixed up in rainwater and create acid rain. Acid rain destroys trees and plants and kills fish in lakes and rivers.

Oral Introduction

本文の導入用に、英文を例示しましたので、英語での導入も簡単に行えます。

指導のポイント

重要なポイントや、誤解を招きやすい箇所を解説。本文で出現した重要表現を中心に例文を豊富に掲載し、知識の定着を図ります。固有名詞の解説は「豆知識」として目立つようにしてあります。

目標・手順・評価

学習事項を明確にし、そのための手順を記しました。クラスワークやペアワークなど、授業展開の一例を紹介しています。

指導の工夫と留意点

授業を円滑に進めるための工夫や、ACTIVITY で取り上げたトピックの追加情報を掲載しています。

英文スクリプト・会話例

ACTIVITY で使用する英文スクリプトや、ペアワーク/グループワークでの会話例や英文例を掲載しています。学習者の習熟度に合わせて事前に例文を提示することもできます。